



La red global de eIFL.net: acceso al conocimiento a través de consorcios de bibliotecas sostenibles

Isabel Bernal
eIFL.net Foundation
isabel.bernal@eifl.net

Resumen

eIFL.net (Electronic Information for Libraries, www.eifl.net) es una organización sin ánimo de lucro que se dedica a facilitar y promover el acceso al conocimiento a usuarios de bibliotecas en países en vías de desarrollo y en transición. En sus 8 años de existencia eIFL.net ha conseguido consolidarse como una dinámica red de más de 2000 bibliotecas en 50 países, ha desarrollado una diversificada agenda que trabaja a favor de una mayor disponibilidad de material electrónico educativo y científico y del desarrollo de las capacidades de los consorcios de bibliotecas en sus países miembros y ha puesto recientemente en marcha una nueva expansión geográfica que le permita colaborar con otros países en desarrollo. Sus actividades principales comprenden la negociación de suscripciones a material educativo electrónico a precios asequibles a través de consorcios nacionales de bibliotecas; el apoyo a consorcios de bibliotecas en países miembros así como al mantenimiento de una red de intercambio global de conocimiento, y la formación continuada para bibliotecas en temáticas de vanguardia en el sector, como son la publicación de material electrónico en acceso abierto, los

derechos de propiedad intelectual, el software libre para bibliotecas y la creación de repositorios institucionales con material de investigación de sus países miembros.

Palabras claves

Acceso al conocimiento; consorcios de bibliotecas; información académica en formato electrónico; acceso abierto; software libre; copyright y bibliotecas; visibilidad del material local; países en desarrollo y transición

Abstract

eIFL.net (Electronic Information for Libraries, www.eifl.net) is a not for profit organisation that supports and advocates for the wide availability of electronic resources by library users in transitional and developing countries. In its 8 years of existence, eIFL.net has managed to build up a dynamic and sustainable network of more than 2000 libraries in 50 countries, has developed a varied agenda in favour of a wider availability of educational e-resources and enhanced skills base of eIFL.net library consortia. Its core activities are negotiating affordable subscriptions on a multi-country consortial basis, supporting national library consortia and maintaining a global knowledge sharing and capacity building network in related areas, such as open access publishing, intellectual property rights, open source software for libraries and the creation of institutional repositories of local content.

Keywords

Access to knowledge; library consortia; scholarly e-resources; open access; free and open software; copyright and libraries; visibility of local content; developing and transitional countries

1. Los inicios

La red mundial de consorcios nacionales de bibliotecas en países en vías de desarrollo y en transición eIFL.net¹ (Electronic Information for Libraries) nació en 1999 como proyecto dentro del Programa de Información del Open Society Institute² (OSI), parte integrante de la red de fundaciones creada por el filántropo George Soros para apoyar el desarrollo de sociedades civiles en países pobres y en transición. Dentro de este marco, y en el convencimiento de que las bibliotecas ejercen un papel fundamental como garantes del acceso a la información, OSI puso en marcha en la década de 1990 un ambicioso programa de sostén a las bibliotecas en los países que habían estado bajo la órbita de la Unión Soviética. Como resultado, eIFL.net surgió como una iniciativa para facilitar el acceso a recursos educativos y científicos en formato electrónico en bibliotecas universitarias y de centros de investigación que, a pesar de descansar sobre los cimientos de una sólida infraestructura educativa, no podían hacer frente a los crecientes precios de las suscripciones a las revistas y otros recursos digitales. En

¹ Véase <http://www.eifl.net>.

² Dirigirse a <http://www.soros.org>.

definitiva, las bibliotecas (y en consecuencia, sus usuarios, y la sociedad en general) estaban quedando relegadas en la nueva sociedad del conocimiento.

Para contrarrestar las dificultades que la revolución de los precios del mercado editorial estaba provocando en la década de los 90 en los presupuestos de las bibliotecas y para facilitar la adaptación de las bibliotecas a las novedades derivadas de las aplicaciones tecnológicas, eIFL.net diseñó una respuesta coordinada de las bibliotecas locales de educación superior e investigación en estos países. En 2003, respaldado por sus actividades en diversos países de la antigua Unión Soviética y en Europa Central y Oriental, eIFL.net dio el gran salto, marcado por la obtención de estatus como fundación independiente, registrada legalmente en Holanda y con oficinas en Roma, Italia, y por una continua expansión geográfica y una progresiva diversificación temática, con la intención de promover el acceso a recursos académicos desde presupuestos justos y a través de sólidas redes locales de bibliotecas. Después de varios años en que eIFL.net se ha concentrado en consolidar su actual red de países, actualmente se encuentra en condiciones de emprender una nueva expansión geográfica y dar la bienvenida a comunidades de bibliotecas de otros países en desarrollo y en transición. Igualmente, con el paso de los años, si bien es cierto que OSI se mantiene como el principal financiador, eIFL.net está diversificando en gran medida sus organismos donantes.

2. eIFL.net en la actualidad: misión, funcionamiento y participación

Hoy día, la fundación eIFL.net coopera estrechamente con consorcios locales de bibliotecas en sus países miembros en aras de su modernización tecnológica y su creciente inclusión en la sociedad del conocimiento global. En total, eIFL.net colabora con 50 países en vías de desarrollo y en transición en África, Oriente Medio, Asia Central y Sudoriental, la antigua Unión Soviética, y Europa del Este y Central³. En 8 años de trabajo el resultado más palpable y de mayor impacto a largo plazo de la labor de eIFL.net es la creciente cooperación entre bibliotecas de cada país miembro así como la inclusión de miles de bibliotecas de educación superior y de centros de investigación en la red global de acceso e intercambio de conocimiento científico. De hecho, actualmente las bibliotecas universitarias y de investigación de países como Lesotho, Ghana, Azerbaiján, Palestina, Kirguistán o Mongolia pueden acceder a una cantidad creciente de recursos educativos en formato electrónico de primera calidad y en texto completo. Además, estas bibliotecas están incorporando y adecuando a un ritmo sorprendente el uso de las aplicaciones tecnológicas y de Internet, novedades que ya han superado definitivamente las tradicionales pautas en el *modus operandi* de las bibliotecas en su difusión de información y en su labor como proveedores y conservadores de conocimiento. En definitiva, el ámbito profesional de las bibliotecas ha cambiado considerablemente en los últimos años y eIFL.net está contribuyendo a que las bibliotecas de tantos países relegados puedan subir al tren de las novedades del sector.

La visión de eIFL.net consiste en dar liderazgo y ser un fuerte activista internacional a favor de una mayor disponibilidad de material electrónico y del desarrollo de las capacidades de los consorcios de bibliotecas en sus países miembros a fin de que puedan beneficiarse de las novedades y formar parte de la vanguardia de este sector

³ Véase la lista de países miembros de eIFL.net en <http://www.eifl.net/cps/sections/country>.

profesional. eIFL.net ha diversificado sus programas y servicios dado que su visión se encuadra en el presupuesto holístico y duradero de fortalecer las bibliotecas en todos sus frentes de actuación en lo que se refiere a las aplicaciones tecnológicas. Su visión englobadora permite a las bibliotecas modernizarse simultáneamente en diversas facetas y propone cambios estructurales de largo impacto en virtud de los cuales diversos aspectos en el funcionamiento de las bibliotecas modernas se inter cruzan y encuentran soluciones coordinadas.

Dicho esto, la misión de eIFL.net comprende:

- (1) ayudar en la formación de consorcios nacionales de bibliotecas sostenibles;
- (2) ser el primer negociador multiestatal de servicios de información comercial electrónica a costes moderados y condiciones justas;
- (3) apoyar el desarrollo y la accesibilidad a recursos locales digitales;
- (4) facilitar un efectivo programa de asistencia y de capacidad formativa en la edición en acceso abierto, copyright y software libre para bibliotecas;
- (5) promocionar liderazgo y formación en los países miembros así como recursos para hacer realidad esta misión;
- (6) proporcionar servicios educativos y de consultoría de calidad;
- (7) luchar por la adopción y avance de modelos efectivos de distribución de información;
- y (8) establecer partenariados con organismos financiadores internacionales, fundaciones, grupos consorciales y proveedores de información.

Para alcanzar estos objetivos eIFL.net trabaja estrechamente con las comunidades locales, teniendo en cuenta sus prioridades en la agenda de trabajo, sus necesidades más imperiosas y ayudándolas hacia su propia sostenibilidad.

eIFL.net no colabora con bibliotecas individuales sino a través de consorcios locales de bibliotecas y de acuerdo con el principio de que un consorcio nacional de bibliotecas puede participar por país. En aquellos países en los que previamente no existía un consorcio eIFL.net ha ayudado en su formación, siempre y cuando haya habido un interés local por parte de las bibliotecas en organizarse colectivamente. En países grandes, como por ejemplo Sudáfrica, donde hay diversos consorcios de bibliotecas, la participación en eIFL.net se canaliza normalmente a través de una organización englobadora o una coalición. **En otros casos, es la biblioteca nacional del país la fuerza unificadora del consorcio, como es el caso en Serbia⁴ (KOBSON, Serbian Library Consortium for Coordinated Acquisition) o en la antigua República Yugoslava de Macedonia⁵ (MEL, Macedonian Electronic Libraries) mientras que en otros países, como Zimbabwe (ZULC, Zimbabwe University Library Consortium), Nigeria (NULIB, Nigerian University Library and Information Consortium) o Jordania (CoE for JOPULS, Center of Excellence for Jordanian Public University Libraries), el consorcio es el resultado de la estrecha cooperación entre bibliotecas universitarias. Por otra parte, otros consorcios comprenden además de bibliotecas universitarias las de centros superiores de investigación, tal y como ocurre en Ghana⁶ (CARLIGH, Consortium of Academic and Research Libraries in Ghana) o en Lituania⁷ (LMBA, Lithuanian Research Library Consortium). Por último, en la mayoría de los países de eIFL.net los consorcios nacionales integran diversos tipos de bibliotecas, incluyendo bibliotecas**

⁴ Dirigirse a <http://nainfo.nbs.bg.ac.yu/kobson/page/>.

⁵ Dirigirse a <http://w3.nubsk.edu.mk/>.

⁶ Dirigirse a www.carligh.org.gh/.

⁷ Dirigirse a <http://www.lmba.lt/>.

superiores de investigación, bibliotecas de ONGs, de instituciones públicas y de organismos privados sin ánimo de lucro, de bibliotecas públicas, de politécnicos, bibliotecas especiales, etc. Tales son los casos de Malawi⁸ (MALICO, Malawi Library Information Consortium), Moldova⁹ (Consortium eIFL Direct Moldova), Armenia¹⁰ (ELCA, Electronic Library Consortium of Armenia), Bulgaria¹¹ (BIC, Bulgarian Information Consortium) o Ucrania¹² (Association Informatio Consortium). La estructura, la diversificación temática, el modo de pertenencia y la financiación de los consorcios varían de un país a otro, de acuerdo con las circunstancias locales.

Un protocolo de entendimiento entre eIFL.net y cada nuevo país participante detalla los derechos y obligaciones de cada parte. Una vez firmado, el consorcio de bibliotecas de cada país miembro designa a un coordinador nacional que actúa como puente entre la comunidad de bibliotecas del país y el equipo de eIFL.net. El coordinador nacional se ocupa de distribuir al consorcio de bibliotecas la información procedente de eIFL.net así como de tener al tanto a eIFL.net sobre los progresos y novedades del consorcio local, con el fin de garantizar que no sólo una biblioteca se beneficie y saque provecho de su pertenencia a eIFL.net sino que los efectos se vean reflejados a nivel nacional. Una cuota anual de participación, establecida de acuerdo con la capacidad del país para pagar siguiendo diversos criterios socioeconómicos y parámetros internacionales de nivel de desarrollo, está destinada a cubrir algunos costes de eIFL.net.

La labor de eIFL.net está guiada por un consejo directivo y otro consultivo que se reúnen tres veces al año. El consejo directivo se compone de la directora de la fundación, Rima Kupryte; el director del Programa de Información de OSI, Darius Cuplinskas; Monika Segbert-Elbert, consultora con una extensa y reconocida carrera en la cooperación internacional con bibliotecas; Emanuella Giavarra, consultora para asuntos legales de eIFL.net, y Leo Waaijers, director de la Plataforma de Tecnologías e Investigación de la fundación holandesa SURF¹³. Por su parte, los miembros del consejo consultivo de eIFL.net son votados en elecciones entre los representantes de las bibliotecas locales, y contribuyen con su conocimiento de primera mano sobre la situación real de sus países y de sus bibliotecas en la agenda de trabajo de la fundación. En el trabajo diario, la directora es asistida por los coordinadores y los managers de cada uno de los programas y servicios. Además, cuenta con un nutrido grupo de amigos de eIFL.net a nivel global, profesionales del mundo de las ciencias de la información de reconocida competencia, que de modo voluntario y entusiasta ofrecen su asistencia y puntos de vistas sobre diversos proyectos de eIFL.net.

3. La negociación de recursos educativos

Desde sus inicios, la negociación multi-país basada en términos justos para que las bibliotecas y sus usuarios de los países miembros de eIFL.net puedan acceder a los recursos electrónicos de prestigiosas casas editoriales académicas ha sido una actividad central de eIFL.net. Para hacer frente a los precios crecientes de las licencias

⁸ Dirigirse a <http://www.malico.mw>.

⁹ Dirigirse a http://moldova.cc/eifl_direct/.

¹⁰ Dirigirse a <http://www.elca.am>.

¹¹ Dirigirse a <http://www.bic.bg>.

¹² Dirigirse a <http://www.informatio.org.ua/>.

¹³ Dirigirse a <http://www.surf.nl>.

para acceder al contenido de las revistas electrónicas impuestos por las casas editoriales, eIFL.net adoptó una estrategia vertical al principio, según la cual, representando a un grupo de países, negociaba directamente los precios y los términos de acceso a las versiones electrónicas de las revistas científicas.

Las primeras negociaciones de estas características tuvieron lugar en 1999 y en 2001 para facilitar el acceso a revistas de investigación en ciencias sociales y humanas y en disciplinas científicas y tecnológicas, respectivamente. Como resultado de licitaciones públicas, EBSCO fue el primer agregador con el que eIFL.net negoció, creando el estándar para las sucesivas negociaciones colectivas, que guiadas por el departamento de asistencia legal de eIFL.net, incluían la firma de un contrato modelo en que los precios negociados - con grandes descuentos, que podían llegar a más del 95% del precio de mercado - y los términos de acceso quedaban clara y explícitamente recogidos, para mayor información de los países involucrados. Así pues, el contrato modelo y la licencia modelo diseñados por eIFL.net recogían precios y condiciones para país miembro mediante los cuales un número ilimitado de bibliotecas en cada país así como un número ilimitado de usuarios podían acceder a los recursos electrónicos en licencia.

Desde entonces, eIFL.net utiliza este contrato modelo y esta licencia modelo como parte de sus negociaciones multi-país en representación de sus países miembros con los editores¹⁴. El programa de negociaciones de recursos electrónicos sigue ocupando un lugar preeminente en la agenda de eIFL.net. Tras una primera aproximación vertical en las primeras negociaciones colectivas, justificada por la carencia de capacidades de las bibliotecas en nombre de las cuales se negociaba, en 2001 eIFL.net adoptó una estrategia de toma de decisiones desde las bases, mediante la cual las bibliotecas de los países miembros hacían saber a eIFL.net sus preferencias y necesidades en lo que se refiere a nuevos recursos académicos, así como sus disponibilidades económicas. Unas dotes de negociación reconocidas por muchas casas editoriales, una comunicación constante entre eIFL.net y los coordinadores de cada país, que informan en representación de los miembros de cada consorcio, cuestionarios, grupos de discusión y una asistencia legal de alta profesionalidad y reconocido prestigio, que aboga por que se respeten los derechos de las bibliotecas, son las claves del éxito de esta actividad central de eIFL.net.

Para muchas bibliotecas las primeras negociaciones de eIFL.net hicieron realidad el acceso a recursos educativos en formato electrónico por vez primera. Como botón de muestra, sirva el ejemplo de Azerbaijan: en 2001, a diez años de su independencia de la Unión Soviética, las bibliotecas de Azerbaijan no podían permitirse aún el acceso al material educativo electrónico del que disfrutaban las bibliotecas de otros muchos países. Mediante el apoyo de eIFL.net para crear un consorcio local de bibliotecas, en 2003 las universidades de Khazar, la estatal de Baku y la de Medicina fundaron el consorcio de Bibliotecas e Información de Azerbaijan (AZLIC)¹⁵ para coordinar esfuerzos en el acceso al material informático. Hoy día, AZLIC se compone de 13 miembros de bibliotecas universitarias, de ONGs y de instituciones académicas que disfrutaran de más de 10,000 revistas electrónicas en texto completo y bases de datos, así como de servicios de catalogación electrónica y otros servicios en la red.

¹⁴ Véase una descripción detallada del contrato modelo y la licencia modelo creadas por eIFL.net en <http://www.eifl.net/cps/sections/services/negotiations/model-licences>

¹⁵ Dirigirse a <http://www.azlic.aznet.org/en/index.html>.

Actualmente, la lista de casas editoriales con las que eIFL.net ha firmado acuerdos incluye grandes grupos editoriales en todas las disciplinas científicas y de investigación. Las negociaciones colectivas entre eIFL.net y los editores dividen a los países miembros en diversos grupos de acuerdo con una serie de criterios económicos, de modo que los grandes descuentos de precios se aplican en proporción, quedando los países más pobres de la lista absolutamente exentos de cualquier pago. Por ahora, el contenido electrónico negociado a disposición de las bibliotecas y sus usuarios en texto completo se encuentra en inglés y ruso, pero eIFL.net, sin hacer oídos sordos a las peticiones de varios de sus países miembros, está considerando investigar opciones para negociar contenido en otros idiomas de relevancia para sus comunidades locales. Cambridge University Press Journals, Oxford University Press Journals y Oxford Content Online, Emerald, Institute of Physics, Wiley InterScience, Thompson Gale, Sage, Britannica Online, CSIRO Publishing, BioOne, American Chemical Society, y muchos más engrosan ya las filas de las casas editoriales a cuyo contenido electrónico pueden acceder investigadores, estudiantes, profesores y cualquier ciudadano de los países miembros a través de las bibliotecas¹⁶.

Además de realizar negociaciones colectivas en representación de sus países miembros, eIFL organiza talleres de formación para las comunidades locales de bibliotecas sobre las licencias electrónicas en general y la licencia modelo de eIFL.net en particular, sobre los recursos electrónicos disponibles y sobre el uso y gestión del material allí donde tal formación es requerida por parte de países miembros. Por ejemplo, se han planeado talleres de este tipo para las comunidades de bibliotecas de Nigeria, Senegal y Siria en el otoño del 2007.

4. La formación de consorcios de bibliotecas

Coincidiendo con la sustitución de un enfoque vertical en las negociaciones de recursos electrónicos por otro que reforzase el poder de las comunidades locales de bibliotecas en la toma de decisiones en cuanto a prioridades y la elección de recursos se refiere, desde 2001 eIFL.net ha estado apoyando la creación y el fortalecimiento de consorcios locales de bibliotecas. El principio director de este programa es la creencia de que mediante el fomento de la cooperación entre bibliotecas de un mismo país- que tradicionalmente se habían visto como competidores por unos recursos limitados en vez de como socios- y con bibliotecas de otros países cuyas problemáticas y necesidades son similares, eIFL.net puede contribuir al desarrollo de competentes interlocutores a nivel local que, presentándose bajo la forma de consorcios de bibliotecas y no individualmente adquieren un poder y una capacidad de decisión y acción añadidos a la hora de compartir costes económicos por los recursos y de emprender nuevos proyectos.

En cada país miembro la comunidad local de bibliotecas designa a un principal interlocutor con eIFL.net, llamado coordinador del país, que sirve de puente entre el consorcio nacional y la fundación, y que se encarga de distribuir toda la información procedente de eIFL.net. El programa de creación y desarrollo de consorcios nacionales de bibliotecas se canaliza a través de becas puntuales para la formación de consorcios y ayudarlos en su establecimiento y puesta en marcha, la organización a nivel nacional

¹⁶ Véase la lista completa en <http://www.eifl.net/cps/sections/services/negotiations>.

y regional de talleres y sesiones formativas sobre diversas cuestiones de interés para los consorcios de bibliotecas, o con visitas *ad hoc* a países miembros en que la asistencia de eIFL.net es requerida como consecuencia de temporales y puntuales dificultades por los que pueden atravesar los consorcios locales. La preparación y el intercambio de material educativo relativo a la creación, funcionamiento y gestión de consorcios, el apoyo para la participación de los consorcios nacionales en prestigiosas conferencias internacionales que versan sobre asuntos relativos a consorcios de bibliotecas, como por ejemplo las de ICOLC (International Coalition of Library Consortia), e-ICOLC (International Coalition of Library Consortia, Europe) y LIBER (League of European Research Libraries) y la participación de eIFL.net en conferencias regionales y nacionales organizadas por los consorcios de sus países miembros, como por ejemplo, SCAULWA (The Standing Conference of African University Librarians Western Area) o la Conferencia Internacional sobre el Diseño, Uso y Acceso a recursos informativos en formato electrónico en Alushta, Ucrania van encaminadas a establecer un diálogo mutuamente fructífero y dinámico entre eIFL.net y los consorcios locales.

Recientemente, los consorcios locales COBESS (Consortium des Bibliothèques de l'Enseignement Supérieur du Sénégal) en Senegal, COMBI (Consortium Malien des Bibliothèques) en Mali y NULIB (Nigerian University Libraries Consortium) en Nigeria han recibido becas de ayuda por parte de eIFL.net para que puedan organizar y llevar a cabo talleres formativos para las bibliotecas del consorcio sobre las licencias electrónicas, el acceso y manejo de recursos científicos en formato electrónico, y diversos aspectos en el desarrollo de consorcios nacionales, incluyendo estrategias de marketing, sostenibilidad económica, difusión y comunicación, etc. Mediante ocasionales becas como éstas, eIFL.net ayuda a los consorcios a disponer de una infraestructura y poner en marcha su agenda de actividades¹⁷.

La comunicación de eIFL.net con las comunidades locales es continua gracias a listservs, grupos de discusión, cuestionarios electrónicos anuales con todos los consorcios locales para seguir de cerca su funcionamiento interno, sus progresos, prioridades, y las necesidades más urgentes en su agenda, así como la evaluación de los servicios ofrecidos por eIFL.net. En este sentido, los cuestionarios de 2005 y 2006 ponen de manifiesto que tras varios años de cooperación con eIFL.net, los consorcios locales están diversificando sus agendas progresivamente, de tal manera que no se ocupan ya solamente de garantizar el acceso colectivo a los recursos negociados por eIFL.net, tal y como suele ocurrir en los inicios, sino que son capaces de organizar cada vez más actividades locales de promoción y sostenibilidad económica, talleres y sesiones educativas tanto para los bibliotecarios como para los usuarios de bibliotecas sobre temas variados (como el uso y gestión del material educativo electrónico, el acceso abierto, leyes de copyright para bibliotecas, digitalización etc). Igualmente, un número creciente de consorcios participan activamente en la organización de eventos y conferencias nacionales (como es el caso de la conferencia Issyk Kul en Kyrgystan, en la que el Kyrgyzstan Library Information Consortium es uno de los organizadores) y asisten a congresos internacionales presentando trabajos sobre sus propios consorcios - tal y como ha sido el caso, por ejemplo, del consorcio de bibliotecas de investigación de Lituania en la pasada 36 Conferencia Anual de LIBER en Polonia¹⁸.

¹⁷ La relación de todas las becas de ayuda de eIFL.net dentro de su programa de formación y desarrollo de consorcios en sus países miembros puede verse en <http://www.eifl.net/cps/sections/services/consortium/grants>.

¹⁸ Dirigirse a <http://liber2007.buw.uw.edu.pl/>.

En suma, todas actividades dirigidas hacia la sostenibilidad de sus propios consorcios nacionales y una mayor visibilidad en el panorama internacional de cooperación entre bibliotecas. Este programa, al igual que el de negociaciones, se mantiene como la espina dorsal de la agenda de eIFL.net. Para dar constancia de la continua labor que eIFL.net realiza en este frente, como botón de muestra señalamos que en los últimos meses eIFL.net ha organizado reuniones nacionales para apoyar el fortalecimiento de los consorcios en Albania, Kosova, Tajikistan y Nigeria. En estas ocasiones, eIFL.net recurre con frecuencia a representantes de consorcios de otros países miembros que han logrado convertirse en modelo para la región. Además, la existencia de fuertes consorcios de bibliotecas es un ingrediente esencial para un mayor beneficio en los demás programas y servicios ofrecidos por eIFL.net.

5. La promoción del acceso abierto y el apoyo a la formación de repositorios institucionales

La misión de eIFL.net de facilitar el acceso a literatura científica a las bibliotecas de sus países miembros viene naturalmente ligada a las actividades de su programa en defensa y apoyo del movimiento internacional de acceso abierto iniciado en 2005, al que vino a sumarse hace un año la iniciativa eIFL.net a favor de una mayor visibilidad internacional del material de investigación realizado en sus países miembros por medio de la asistencia en la creación de repositorios institucionales.

En efecto, eIFL OA (Acceso abierto, en sus siglas en inglés) anima a los investigadores de países miembros a publicar los resultados de sus investigaciones en revistas científicas en acceso abierto y realiza una constante labor de sensibilización a nivel internacional y local encaminada a derribar las barreras que impiden a los investigadores y usuarios de bibliotecas acceder a recursos académicos, algo fundamental para el desarrollo económico y educativo de sus países y para el avance y la inclusión de la ciencia y conocimiento de los países en desarrollo y en transición en la red global del saber y de la información.

En el éxito de sus objetivos, un aliado natural y de primera magnitud es el programa de Open Access del OSI, promotor de la Iniciativa de Acceso Abierto de Budapest de 2002¹⁹. En la actualidad, tras casi tres años de trabajo, el programa de eIFL OA se ha convertido en un defensor de primera línea para la adopción y difusión del acceso abierto en países en desarrollo y en transición y a nivel global participa activamente en múltiples foros de discusión e influencia a favor de reformas políticas en línea con el movimiento del acceso abierto. En este sentido, entre sus logros más notables se encuentran la colaboración de eIFL OA con la International Renaissance Foundation²⁰ de Ucrania a fines de 2005 para apoyar la adopción de un mandato para el acceso abierto a la literatura científica local realizada con fondos públicos, así como el diálogo entablado con el Ministerio de Educación y Ciencia de Lituania para promover un mandato nacional similar.

A nivel europeo, en el último año eIFL OA ha contribuido con comentarios a la Comisión Europea acerca de su estudio sobre la evolución económica y técnica de los mercados de la industria de publicaciones en Europa y ha participado el pasado

¹⁹ Dirigirse a <http://www.soros.org/openaccess/>.

²⁰ Dirigirse a <http://www.irf.kiev.ua/en/>.

febrero en la reunión auspiciada por la Comisión Europea para discutir el futuro de la industria editorial en la llamada Zona Europea de Investigación (ERA, en sus siglas en inglés) y para apoyar medidas políticas en favor del acceso abierto para los trabajos de investigación subvencionados con fondos públicos en los países de la Unión Europea.

eIFL OA también aboga por la difusión del movimiento del acceso abierto en países en desarrollo, tal y como demuestra su activismo en eventos que han supuesto un paso adelante en este sentido: por mencionar un par de ellos, eIFL OA participó en el “Workshop on Electronic Publishing and Open Access” organizado por la Academia de Ciencias de la India, el Instituto de Ciencias de la India y la Fundación M. S. Swaminathan y esponsorizado por OSI el pasado Noviembre 2006. Los 4 grandes países en desarrollo (Brasil, China, India y Sudáfrica) estuvieron presentes y diseñaron las líneas maestras para pedir a sus gobiernos la adopción de mandatos de acceso abierto para los trabajos de investigación realizados con dinero estatal. Con anterioridad, en 2005, eIFL OA apoyó la llamada Declaración de Salvador sobre Acceso Abierto: la perspectiva de los países en desarrollo ²¹, durante la “International Conference on Open Access in Developing Countries” celebrada en Bahía, Brasil.

Desde sus inicios el programa eIFL OA se ha esforzado por difundir los conceptos principales del movimiento de acceso abierto y facilitar su adaptación a las circunstancias locales de sus países miembros mediante la organización de talleres locales y regionales de sensibilización en Ucrania, Polonia, Sudáfrica, Zimbabwe, Eslovenia, Lituania, **Serbia**, China, etc. Las sesiones formativas se complementan con un variado material informativo y manuales que adaptan los principios del acceso abierto. Por otra parte, eIFL OA, en conjunción con OSI OA, distribuye becas a bibliotecarios de sus países miembros para participar en talleres como el de “Open Scholarship 2006” organizado por la Universidad de Glasgow en Octubre de 2006 o para asistir a conferencias internacionales pioneras en el movimiento del acceso abierto como las organizadas por CERN²², la serie de reuniones que se organizan anualmente desde la declaración de Berlín sobre el acceso abierto, CODESRIA²³, CODATA²⁴, etc. Así, eIFL OA pretende contribuir en el movimiento global dando a conocer sus actividades y creando una red de expertos locales en acceso abierto capaces de participar activamente en las discusiones a nivel global y abogar por su difusión y la adopción de mandatos en sus países²⁵.

Sin dejar de lado las actividades mencionadas, en 2007 eIFL ha empezado a desarrollar una ambiciosa iniciativa en favor de una mayor visibilidad global de la literatura académica creada en sus países miembros. Se pretende, pues, establecer un diálogo continuo entre el Norte y el Sur, el Este y el Oeste en materia de progreso científico y del intercambio de conocimientos desde una perspectiva genuinamente global. La Iniciativa de Repositorios Institucionales de eIFL OA ha creado una red de expertos locales que contribuyen a crear capacidad en sus comunidades; en este sentido, el coordinador eIFL OA en Nigeria, Ezra Shiloba Gbaje, ha sido recientemente galardonado con el premio Dr. James O. Daniel de la Asociación Nigeriana de Bibliotecas por el proyecto tecnológico más innovador relacionado con bibliotecas al

²¹ Dirigirse a <http://www.icml9.org/channel.php?lang=en&channel=91&content=439>.

²² Dirigirse a <http://open-access.web.cern.ch/Open-Access/>.

²³ Dirigirse a <http://www.codesria.org/>.

²⁴ Dirigirse a <http://www.codata.org/>.

²⁵ La lista de todos los eventos organizados por eIFL.net en el frente del acceso abierto o en los que ha participado puede verse en <http://www.eifl.net/cps/sections/services/eifl-oa/calendaroa>.

haber instalado y configurado Dspace en su institución, la Ahmadu Bello University²⁶, la mayor de todo el país.

Como resultado de la formación y exposición a las grandes innovaciones en el campo de los repositorios institucionales, en un creciente número de los países miembros de eIFL.net se ha comenzado a planificar o crear sus propios repositorios. Para evaluar el tipo de asistencia más adecuada que eIFL.net puede proporcionar, se llevó a cabo un cuestionario a tal efecto y, en base a los resultados en cada país miembro, eIFL.net ha organizado en los últimos meses diversos talleres formativos que tratan la temática de los repositorios institucionales y el acceso abierto desde un enfoque holístico que incluye asuntos tanto teóricos como prácticos. A saber, eIFL.net ha organizado un taller regional para sus países miembros del Sur de África (Sudáfrica, Lesotho, Swazilandia, Zimbabwe, Malawi, Botswana, Mozambique) en agosto de 2006, otro para Lesotho y Swazilandia en abril del 2007, y un tercero en Ghana en junio de 2007. Talleres similares tendrán lugar a lo largo del 2008. Por añadidura, eIFL.net está trabajando con la fundación SURF para explorar el mejor modo de establecer un repositorio federado que recoja, agrupe e interrelacione los distintos repositorios de sus países miembros que, usando los protocolos de OAI, permiten dar a conocer su acervo científico local en un mismo portal.

Los consorcios locales de la red eIFL.net están realizando grandes progresos en calidad de facilitadores de material científico internacional, necesario para que los investigadores locales progresen en su trabajo y para que los estudiantes reciban una formación de primera calidad, así como de promotores de la ciencia local. Sin ir más lejos, la función del consorcio de bibliotecas de Serbia KOBSON en multiplicar los recursos a disposición de los lectores del país y la visibilidad de la investigación de científicos serbios queda fuera de toda duda: compuesto de 130 bibliotecas universitarias y de investigación, KOBSON facilita el acceso a alrededor de 30,000 revistas de texto completo en todas las disciplinas, entre las que destaca un importante contingente de revistas en acceso abierto. Respaldado por su papel de garante al acceso público de tales recursos, KOBSON ha liderado los esfuerzos nacionales encaminados a mejorar los standards nacionales para adecuarse cualitativa y cuantitativamente a las normas internacionales para la catalogación de las más preeminentes revistas nacionales científicas.

Guiada por el mismo deseo de contribuir a una mayor visibilidad del contenido local, eIFL.net ha establecido un partenariado con Google Scholar para enlazar los recursos electrónicos accesibles en las bibliotecas en la red eIFL con el motor de búsqueda de Google Scholar. Tal partenariado contempla además la creación de catálogos colectivos en los países miembros de eIFL.net cuyas bibliotecas aún no disponen de esta herramienta fundamental para sus servicios así como la digitalización de volúmenes pasados de revistas de casas editoriales académicas locales mediante las negociaciones de Google directamente con los editores para no incurrir en violaciones de copyright.

6. La defensa de leyes de copyright justas para las bibliotecas y sus usuarios

Si bien es cierto que las bibliotecas de la red eIFL se benefician del acceso a un creciente volumen de la más reciente literatura académica a través de negociaciones

²⁶ Dirigirse a <http://www.abu.edu.ng/>.

multiconсорciales, simultáneamente se ven afectadas por una tendencia hacia mayores limitaciones y restricciones del copyright como resultado de acuerdos multilaterales. Como resultado, los detentadores de copyright concentran mayores derechos reservados mientras que los consumidores encuentran mayores obstáculos y costes económicos más onerosos en el uso de material en formato digital. Este fenómeno es cuanto más dramático en países que ya de por sí se enfrentan a una situación de desventaja dado su nivel de desarrollo económico, lo que afecta directamente a las bibliotecas de estos países en el desempeño de su función social como garantes en el acceso a la información y el conocimiento. Un acceso al conocimiento que es fundamental para el desarrollo de estas sociedades y el cumplimiento de los llamados Objetivos del Milenio.

El programa eIFL IP (Propiedad Intelectual, en sus siglas en inglés) nació en 2005 para promocionar y defender los intereses de las bibliotecas y de sus usuarios ante las crecientes restricciones impuestas en el campo del copyright a nivel nacional y global. Para ello, eIFL IP realiza una importante labor de sensibilización y ha constituido una red de bibliotecarios especialistas en copyright en sus países miembros. Además, eIFL IP crea capacidad mediante la organización de talleres formativos a nivel nacional (por ejemplo, el reciente seminario en China sobre asuntos de copyright coorganizado con la Biblioteca Nacional de Ciencia y Tecnología de Beijing) y a nivel regional, como la serie de talleres celebrados con el apoyo del programa Information for All de la UNESCO²⁷ a lo largo de 2005 y 2006. Paralelamente, eIFL IP proporciona asistencia técnica y legal a bibliotecarios de los países miembros que están involucrados en los procesos de reforma y en acuerdos comerciales bilaterales que tienen evidentes efectos en las normas nacionales de copyright y, por ende, en el acceso al material educativo. Hasta la fecha, tal asistencia legal se ha producido en Ucrania, Lesotho, Zimbabwe, Laos, Rusia, Jordania y Sudáfrica.

En casi 3 años de trabajo, eIFL IP se ha ganado un reconocimiento internacional como un importante activista en favor de la reforma de las leyes internacionales de copyright, y en la defensa de los derechos de las bibliotecas y sus usuarios para acceder al conocimiento. eIFL IP obtuvo hace un par de años la categoría de observador oficial de las reuniones de los países miembros de OMPI²⁸ (Organización Mundial de la Propiedad Intelectual), lo que le ha permitido realizar un seguimiento directo de las discusiones y dar voz al punto de vista de las bibliotecas en temas concernientes al acceso a la información. De hecho, eIFL.net ha logrado que varios de los coordinadores eIFL IP de sus países miembros, Denise Nicholson de Sudáfrica, Jan Kovacik de Eslovaquia, Iryna Kuchma de Ucrania, y Dick Kaawoya de Uganda, hayan podido participar en diversas sesiones de la OMPI para dar a conocer el punto de vista de las bibliotecas, algo sin precedentes en este organismo internacional.

eIFL IP aboga por el establecimiento de excepciones y limitaciones permitidos por los tratados internacionales como la Convención de Berna y/o su incorporación en las leyes nacionales de copyright de los países miembros de la OMC²⁹ (Organización Mundial del Comercio). Por otra parte, eIFL IP participa en la iniciativa de 14 países miembros de OMPI para que esta agencia de las Naciones Unidas formule una Agenda de Desarrollo y ha contribuido en la elaboración de recomendaciones para que

²⁷ Véase http://portal.unesco.org/ci/en/ev.phpURL_ID=1627&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

²⁸ Dirigirse a <http://www.wipo.int/portal/index.html.es>.

²⁹ Dirigirse a <http://www.wto.org/indexsp.htm>.

la OMPI cree un tratado de Acceso al Conocimiento (A2K). eIFL IP también ha estado involucrado en el estudio comisionado por la OMPI sobre las barreras específicas de la población invidente en el acceso al conocimiento, dando ejemplos de casos en sus países miembros y ha participado en las discusiones para reconsiderar la elaboración de un tratado internacional sobre las organizaciones de radiodifusión debido a la falta de consenso entre los miembros de la OMPI. A nivel europeo, en 2006 eIFL IP ha dado a conocer sus recomendaciones al estudio “i2010 Digital Libraries” de la Unión Europea sobre la digitalización y accesibilidad electrónica a material cultural y su preservación digital y también al estudio europeo sobre la protección de datos³⁰.

En el proseguimiento de sus campañas a favor de la defensa de los derechos de las bibliotecas y sus usuarios por un acceso al conocimiento, eIFL IP colabora estrechamente con IFLA³¹ (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas), y de hecho, en la 73 Conferencia General de IFLA en agosto de 2007 la manager de eIFL IP, Teresa Hackett, así como Assane Faye, coordinador de Senegal en eIFL IP, y Emilija Banionyte, coordinadora de Lituania en eIFL IP, fueron designados nuevos miembros del consejo del Comité de Asuntos Legales de IFLA (CLM, en sus siglas en inglés). eIFL IP tiene como aliados en otras campañas e iniciativas organismos internacionales de relieve tales como EBLIDA, la Free Software Foundation Europe, la Electronic Frontier Foundation, the Commonwealth of Learning, CPTech/Knowledge Ecology International, Consumers International, UNESCO Collection of National Copyright Laws, IP Justice, SPARC, Union for the Public Domain y un largo etcétera³².

Además de su activismo en el plano internacional, el programa eIFL IP aboga por crear una creciente capacidad en este sector relativamente nuevo y altamente especializado en el mundo de la Biblioteconomía mediante la elaboración de material educativo. En este sentido, el Manual de eIFL.net sobre Copyright y asuntos relativos para bibliotecas, realizado gracias a la esponsorización del Programa IFAP de UNESCO, expone de un modo claro pero exhaustivo las cuestiones más relevantes en este sector. El manual, disponible gratuitamente en el sitio web de eIFL.net³³, está siendo traducido en diversos idiomas de la red eIFL y ha sido alabado por diversos organismos internacionales. Por otra parte, eIFL IP está finalizando un estudio sobre las provisiones modelos para bibliotecas y la creación de una ley modelo para asistir a los comites legales nacionales a la hora de proponer reformas en los regímenes nacionales de copyright. Paralelamente, el programa se ha embarcado en un nuevo frente, el de las sociedades generales de autores y editores en los países miembros de eIFL.net, con la intención de aconsejar a la red de bibliotecas eIFL sobre las reproducciones de material bajo copyright. En este sentido, eIFL IP coorganizó una sesión en la última conferencia general de IFLA en Durban (Sudáfrica) el pasado agosto.

7. La promoción del software libre en el funcionamiento de bibliotecas modernas

eIFL FOSS (Free and Open Source Software, en sus siglas en inglés) es el último programa que se ha incorporado a la agenda de eIFL.net, con el objetivo de

³⁰ Más detalles sobre todas las iniciativas internacionales en las que eIFL IP ejerce un papel predominante pueden verse en <http://www.eifl.net/cps/sections/services/eifl-ip/issues>.

³¹ Dirigirse a <http://www.ifla.org>.

³² Véase la lista completa en <http://www.eifl.net/cps/sections/services/eifl-ip/partners>.

³³ Dirigirse a <http://www.eifl.net/cps/sections/services/eifl-ip/issues/handbook>.

proporcionar asistencia en el establecimiento de sistemas integrados de bibliotecas basados en el software libre. eIFL FOSS³⁴ es el resultado de dos cuestionarios que eIFL.net llevó a cabo a lo largo de 2005 y 2006 para explorar las diversas soluciones de portales que podían resolver las necesidades de las bibliotecas y las diversas opciones de software libre para bibliotecas disponibles en el mercado, respectivamente.

Las bibliotecas de países en desarrollo y transición gastan un alto porcentaje de sus limitados presupuestos en pagar las cuotas de las licencias del software con código cerrado que, debido a su naturaleza, no se ajusta a las necesidades locales, impide la posibilidad de realizar modificaciones al sistema y, por añadidura, sus costes incrementan cada año, entrando en un círculo vicioso de cargas onerosas e inoperatividad. Como resultado, muchas bibliotecas están aplicando el software libre, que a costes muy razonables, permiten a los usuarios modificar, compartir y mejorar sus códigos para acomodarlos a sus exigencias y carencias más fundamentales.

eIFL FOSS no pretende sólo difundir y explicar a sus comunidades locales de bibliotecas las posibilidades que ofrece el software libre sino que además dará asistencia técnica y logística para la evaluación y la migración de sistemas integrados de bibliotecas a otros basados en el software libre. En efecto, el sistema integrado de bibliotecas es el software que regula el funcionamiento de una moderna biblioteca de un tamaño considerable y su pago constituye el elemento más gravoso en el presupuesto de las bibliotecas. Una alternativa no gravosa basada en el software libre es la principal petición en materia de equipamiento que ha quedado reflejado en los cuestionarios de eIFL.net. Por lo tanto, eIFL FOSS trabajará estrechamente con la red de coordinadores eIFL FOSS de cada país para crear la correspondiente capacidad en toda la comunidad local. El programa también llevará a cabo una serie de estudios pilotos para identificar las necesidades y cuestiones que deben ser tratadas con preferencia en la documentación que eIFL FOSS proyecta elaborar para facilitar la evaluación y migración a los sistemas Evergreen y Koha.

Las líneas directrices y los objetivos de eIFL FOSS han sido presentados en diversos foros profesionales internacionales dedicados al software libre, como fueron las dos últimas sesiones de la conferencia Cod4lib, la Digital Odyssey 2007, la pasada reunión de primavera de ICOLC y la conferencia satelitar de IFLA sobre asuntos de software en Dakar, Senegal, el pasado mes de agosto etc. Esta línea de actuación será reforzada aún más en los próximos meses de trabajo, pues eIFL FOSS aspira también a facilitar la participación de las comunidades de bibliotecarios de sus países miembros en estas conferencias altamente especializadas e incluirlos así en el movimiento global a favor del software libre.

8. La red eIFL: hacia una comunidad global de bibliotecas y de la sociedad de la información

eIFL.net ha logrado establecer una estable, dinámica y creciente red de intercambio de conocimientos e información a nivel global de la que forman parte el equipo de eIFL.net, las comunidades locales de los consorcios de bibliotecas de sus países miembros y los así llamados “amigos de eIFL”, profesionales de la información entusiastas de la labor de eIFL.net, que contribuyen a la red compartiendo recursos,

³⁴ Dirigirse a <http://www.eifl.net/cps/sections/services/eifl-foss>.

noticias de interés y su propia especialidad en el campo de las bibliotecas y la sociedad de la información.

El intercambio recíproco de conocimientos e información se canaliza por medios diversos. La red eIFL es en gran medida virtual, en que las herramientas tecnológicas han sido puestas al servicio de una comunicación constante que supera las barreras idiomáticas, geográficas, culturales, económicas, los husos horarios, etc. Para garantizar un efectivo y recíproco intercambio de información así como un acceso equitativo a diversos recursos, eIFL.net ha estrenado un nuevo sitio web que incorpora tecnologías de la web 2.0 tales como wikis, blogs, skype y RSS para fomentar aún más la participación activa de sus miembros. Nuestro sitio web también actúa como “gran ventana al mundo” que celebra y da a conocer historias de éxitos y logros de los consorcios miembros, preparando nuevas historias “en primera página” cada mes³⁵. Por otra parte, eIFL.net prepara para su red de bibliotecarios cursos online que exponen temas novedosos dentro de nuestro campo profesional y nuestra newsletter bimensual, disponible gratuitamente en nuestro sitio web³⁶, da cuenta de los avances y noticias relacionados con los programas de eIFL.net, de recursos de interés para nuestra comunidad y los progresos y eventos de los consorcios nacionales de los países miembros.

Los talleres de formación sobre temas concretos, a nivel nacional o regional, y organizados en colaboración con instituciones locales, pretenden reforzar los lazos entre eIFL.net y los consorcios de bibliotecas, y promover el intercambio de opiniones y puntos de vista sobre el mejor modo para su progresiva sostenibilidad, autosuficiencia, aprendizaje y aplicación de las últimas novedades tecnológicas en el sector. Además, eIFL.net organiza cada año su conferencia general³⁷ a la que son invitados los coordinadores locales de eIFL.net de cada país, el equipo de eIFL.net, sus consejos directivo y consultivo, así como profesionales de primera fila en el campo de las aplicaciones tecnológicas en bibliotecas y temas relacionados con la sociedad de la información y el acceso al conocimiento. Por ejemplo, Brewster Kahle, fundador de Internet Archive, fue el invitado de honor en 2004, Jimmy Wales, fundador de Wikipedia, asistió en 2005 y Anurag Acharya, ingeniero principal de Google Scholar, hizo las veces en 2006. La Asamblea General de eIFL.net se ha convertido tras 7 años en la principal actividad de intercambio de conocimientos y experiencias dentro de la red eIFL, y para muchos de nuestros coordinadores y representantes locales de los consorcios nacionales se trata de la única oportunidad de asistir a una conferencia internacional para aprender sobre las últimas tendencias en este campo profesional. La conferencia permite dar una visión general de las actividades y logros de eIFL.net en el último año y se convierte en un foro de discusión sobre la agenda de trabajo y las líneas directrices generales con las comunidades locales. Cada año la conferencia se celebra en un país de la red eIFL, para la que el equipo de eIFL.net y las organizaciones locales colaboran estrechamente. **La de 2007 tendrá lugar, gracias al apoyo del consorcio local KOBSON, en Belgrado, Serbia, del 8 al 10 de noviembre próximos.** La Conferencia General de eIFL.net se convierte, cada año, en un foro de discusión que gira en torno al desafío de modernizar las bibliotecas e incrementar el acceso al conocimiento en países en desarrollo y en transición.

³⁵ Véase <http://www.eifl.net/cps/sections/news/spotlight>.

³⁶ Dirigirse a <http://www.eifl.net/cps/sections/news/newsletter>.

³⁷ Dirigirse a http://www.eifl.net/cps/sections/services/knowledge/ga_all.

Datos del autor

Isabel Bernal Martinez

Nacida en Sevilla, España, en 1976. Master en Relaciones Internacionales en la Universidad Johns Hopkins (EE.UU) y licenciada en Historia en la Universidad de Sevilla. He trabajado en el sector de bibliotecas y cooperación internacional durante los últimos 4 años, ahora en eIFL.net y previamente en la Comisión Europea.

Actualmente trabaja como asistente de programas en la fundación eIFL.net, proporcionando asistencia técnica y logística a la dirección.